

**FIAT DUCATO > 2014
MODEL X290**

**WIT
WEIß
WHITE
BLANC**

Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Bruksanvisning

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Manuale
Manual
Instrukcja obsługi

Raamafdekking (NL)
Frontscheiben-Abdeckung (D)
Windscreen cover (GB)
Couverture pare-brise (F)
Isolermatta utvändig (SE)
Forruden cover (DK)
Frontruten dekke (NO)
Cubierta de ventana (ES)
Copertura parabrezza (IT)
Ośłona termiczna (PL)

Art.nr. 610686WHV02



Tevens geschikt voor
Auch passend für
Also suitable for
Convient également à
Även lämplig för

Også velegnet til
Også egnet for
También apto para
Adatto anche per
Nadaje się również do

Peugeot Boxer II
Citroën Jumper II



Nederlands	2
Deutsch	3
English	4
Français	5
Svenska	6
Dansk	7
Norsk	8
Español	9
Italiano	10
Polski	11



GEBRUIKSAANWIJZING

- Lees voordat u dit product gaat gebruiken eerst de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar voor later gebruik.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze raamafdekking mag niet gebruikt worden bij temperaturen van minder dan -20°C en meer dan +50°C!
- LET OP: Plaats de raamafdekking niet bij stevige wind!
- Zorg ervoor dat de raamafdekking en de camper voor het aanbrengen schoon en droog zijn.
Als de raamafdekking of de camper verontreinigd is, kunnen krassen en lakschade ontstaan.
- Niet gebruiken op overgespoten of gelakte campers.
- Niet gebruiken op een natte camper.
- Niet gebruiken op een camper voorzien van schoonmaakmiddelen en/of aangebrachte beschermingslaag.
- De raamafdekking moet altijd voorzichtig en zorgvuldig over de camper getrokken worden.
- Bij het aanbrengen dient de camper op de rem en op een vlakke ondergrond te staan en uitgeschakeld te zijn (geen draaiende motor).
- Uit de buurt van kinderen houden en laat geen kinderen spelen met de raamafdekking!
- Gebruik dit product alleen voor de desbetreffende toepassing!
- Gebruik nooit voor mensen of dieren!
- Stel de raamafdekking niet bloot aan vlammen of vonken.
- Zorg ervoor dat de raamafdekking correct aan de camper bevestigd is. Indien deze veiligheidsvoorschriften niet correct nageleefd worden, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten!

VOOR HET PLAATSEN VAN DE RAAMAFDEKKING

- Het wordt aangeraden dat de camper schoon is en vrij van losse onderdelen wanneer u de raamafdekking plaatst.
- Vermijd contact tussen de grond en de binnenzijde van de raamafdekking om krassen op het raam of de lak te voorkomen.
- LET OP: Scherpe uitstekende delen kunnen de raamafdekking scheuren/beschadigen en verkorten de levensduur van de raamafdekking.
- Zorg ervoor dat alle scherpe voorwerpen voldoende zijn afgedekt om schade te voorkomen.



INSTRUCTIES

- Aangeraden wordt de raamafdekking met 2 personen te plaatsen. Vouw de raamafdekking helemaal open en zorg dat de magneetzakjes en ophanglussen (aan de binnenzijde van de raamafdekking) naar het voertuig gericht zijn.
- Open de portieren aan de bestuurders- en passagierskant.
- Hang de lus over de bovenhoek van het bestuurdersportier.
- Open de klittenbandstrip en plaats de raamafdekking om de buitenspiegel.
- Herhaal dit bij de buitenspiegel aan de passagierszijde.
- Hang vervolgens de andere lus over de bovenhoek van het passagiersportier.
- Sluit nu voorzichtig beide portieren en sluit de klittenbandsluiting onder de buitenspiegels.
- De zakjes met de magneten houden de raamafdekking op zijn plek.

ONDERHOUD

- De raamafdekking kan niet in de wasmachine of droger.
- De raamafdekking kan gereinigd worden met warm water en een zachte spons.
- Gebruik geen wasmiddel
- Laat de raamafdekking volledig drogen, alvorens deze op te bergen.



GEBRAUCHSANLEITUNG

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Diese Frontscheiben-Abdeckung ist nicht bei Temperaturen unter -20°C und über +50°C zu benutzen!
- **ACHTUNG!** Bringen Sie die Frontscheiben-Abdeckung nicht bei starkem Wind an!
- Achten Sie darauf, dass die Frontscheiben-Abdeckung und das Wohnmobil vor der Montage sauber und trocken sind. Bei Verschmutzung der Frontscheiben-Abdeckung oder des Wohnmobils können Kratzspuren und Lackschäden nicht ausgeschlossen werden.
- Nicht auf überlackierten oder lackierten Wohnmobilen verwenden.
- Nur auf einem trockenen Wohnmobil verwenden.
- Nicht verwenden an einem Wohnmobil, das mit Reinigungs- und/oder Schutzmitteln versehen ist.
- Die Fensterabdeckung muss immer vorsichtig über das Wohnmobil gezogen werden.
- Beim Anbringen muss die Handbremse angezogen sein, das Wohnmobil sollte auf einer ebenen Fläche stehen und der Motor ausgeschaltet sein.
- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie diese nicht mit der Frontscheiben-Abdeckung spielen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Niemals an Menschen oder Tieren anwenden!
- Halten Sie die Frontscheiben-Abdeckung von Flammen und Funken fern
- Achten Sie auf die korrekte Befestigung der Frontscheiben-Abdeckung am Wohnmobil. Sollten diese Sicherheitshinweise nicht genau beachtet oder befolgt werden, ist jegliche Haftung ausgeschlossen!

VOR DEM ANBRINGEN DER FRONTSCHIEBEN-ABDECKUNG

- Beim Anbringen der Frontscheiben-Abdeckung sollte das Wohnmobil sauber und frei von losen Teilen sein.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen dem Boden und der Innenseite der Frontscheiben-Abdeckung, um Kratzer am Fenster oder am Lack zu verhindern.
- Achtung! Scharfe hervorstehende Teile können zum Einreißen der Frontscheiben-Abdeckung führen und ihre Lebensdauer verkürzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle scharfen Gegenstände ausreichend abgedeckt sind, um Beschädigungen zu vermeiden



BEFESTIGUNGSANLEITUNG

- Es wird empfohlen, die Frontscheiben-Abdeckung mit zwei Personen anzubringen. Falten Sie die Frontscheiben-Abdeckung vollständig auf und stellen Sie sicher, dass die Magnet Taschen und Aufhängeschlaufen (an der Innenseite der Frontscheiben-Abdeckung) zum Fahrzeug zeigen.
- Öffnen Sie die Türen auf der Fahrer- und Beifahrerseite.
- Hängen Sie die Schlaufe über die obere Ecke der Fahrtür.
- Öffnen Sie den Klettverschlussstreifen und legen Sie die Frontscheiben-Abdeckung um den Außenspiegel.
- Wiederholen Sie dies am Außenspiegel auf der Beifahrerseite.
- Hängen Sie anschließend die andere Schlaufe über die obere Ecke der Beifahrertür.
- Schließen Sie nun vorsichtig beide Türen und verschließen Sie die Klettbänder rundum die Außenspiegel.
- Die Magnetkissen sorgen für eine sichere Haftung an den Türen.
- Die Beutel mit den Magneten halten die Fensterabdeckung an ihrem Platz.

PFLEGE

- Die Frontscheiben-Abdeckung ist nicht Waschmaschinen oder Trockner geeignet.
- Sie können die Frontscheiben-Abdeckung mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm reinigen.
- Benutzen Sie kein Reinigungsmittel.
- Lassen Sie die Frontscheiben-Abdeckung vollständig abtrocknen, bevor Sie diese weglagern.



OPERATING INSTRUCTIONS

- Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve for later reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- This windscreen cover should not be used at temperatures below -20°C and above +50°C!
- **WARNING!** Do not attempt to mount the windscreen cover in windy conditions.
- Make sure that the windscreen cover and the motorhome are dry and clean before assembly. Dirt on the windscreen cover or motorhome may cause scratches or damage the car's paintwork.
- Do not use on repainted or lacquered motorhomes.
- Do not use on a wet motorhome.
- Do not use the windscreen cover on a motorhome on which wax and/or protective coating has been applied.
- The window cover should always be carefully pulled over the camper
- When mounting, the motorhome must be switched off, the parking brake must be applied and the motorhome should stand on a flat surface so that it cannot roll.
- Keep out of reach of children and do not allow children to play with the window cover!
- Use this product only for its intended purpose!
- Never use on people or animals!
- Do not expose the window cover to flames or sparks.
- Make sure the window cover is properly attached to the motorhome. If these safety instructions are not followed correctly, all liability is excluded!

BEFORE FITTING THE WINDSCREEN COVER

- It is recommended that the motorhome is clean and free of loose parts when installing the window cover.
- Avoid contact between the ground and the inside of the window cover to prevent scratches on the window or paintwork.
- NOTE: Sharp protruding parts may tear/damage the window cover and reduce its lifespan.
- Make sure all sharp objects are sufficiently covered to prevent damage.



INSTRUCTIONS

- It is recommended to install the window cover with two people. Unfold the window cover completely and make sure that the magnetic pockets and hanging loops (on the inside of the window cover) are facing the vehicle.
- Open the driver's side and passenger's side doors
- Hang the loop over the upper corner of the driver's door.
- Open the Velcro strip and place the window cover around the outside mirror.
- Repeat this on the passenger side mirror.
- Then hang the other loop over the upper corner of the passenger's door.
- Carefully close both doors and fasten the Velcro closure beneath the outside mirrors.
- The pockets with magnets keep the window cover in place.

MAINTENANCE

- Do not machine wash or tumble dry the windscreen cover.
- Remove dirt with a soft sponge and warm water, if necessary.
- Do not use detergent.
- Allow the windscreen cover to dry completely before storing



NOTICE D'UTILISATION

- Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cette couverture de fenêtre partielle pour camping-car ne doit pas être utilisée à des températures inférieures à -20°C et supérieures à +50°C !
- Attention ! N'essayez pas de mettre la couverture pare-brise en place s'il y a beaucoup de vent !
- Veillez à ce que la couverture de fenêtre et le camping-car soient propres et secs avant le montage. Si la couverture de fenêtre ou le camping-car est sale, vous risquez d'avoir des stries d'abrasion ou d'abîmer la peinture.
- Ne pas utiliser sur des camping-cars repeints ou vernis.
- Utiliser uniquement sur des camping-cars secs.
- Ne pas utiliser sur un camping-car recouvert de détergents et/ou d'un produit de protection.
- Toujours poser la housse de fenêtre sur le camping-car avec une grande précaution.
- Lors du montage, le camping-car doit avoir le frein à main serré, être garé sur une surface plane et le moteur doit être arrêté.
- Tenir à l'écart des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec cette couverture pare-brise !
- Utilisez cette housse de protection de camping-car uniquement pour l'usage prévu !
- Ne jamais utiliser sur l'homme ou sur un animal !
- N'exposez pas la couverture pare-brise aux flammes, aux étincelles ou à toute source potentielle de feu.
- Veillez à ce que la couverture pare-brise soit correctement fixée. En cas de non-respect strict de ces consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages.

AVANT LA POSE DE LA COUVERTURE PARE-BRISE

- Il est recommandé que le camping-car soit propre et exempt de pièces détachées lors de l'installation du couverture pare-brise.
- Évitez le contact entre le sol et l'intérieur du couverture pare-brise afin de prévenir les rayures sur la vitre ou la peinture.
- REMARQUE : Les parties saillantes et tranchantes peuvent déchirer/abîmer le couverture pare-brise et réduire sa durée de vie.
- Assurez-vous que tous les objets tranchants soient suffisamment couverts afin d'éviter tout dommage.



INSTRUCTIONS

- Il est recommandé d'installer la couverture pare-brise à deux personnes. Dépliez complètement la housse et assurez-vous que les pochettes magnétiques et les boucles d'attache (situées à l'intérieur de la housse) soient orientées vers le véhicule.
- Ouvrez les portières côté conducteur et côté passager.
- Passez la boucle par-dessus l'angle supérieur de la porte conducteur.
- Ouvrez la bande Velcro et placez la housse autour du rétroviseur extérieur.
- Répétez l'opération pour le rétroviseur côté passager.
- Passez ensuite l'autre boucle par-dessus l'angle supérieur de la porte passager.
- Refermez délicatement les deux portières et fixez la fermeture Velcro sous les rétroviseurs extérieurs.
- Les pochettes aimantées maintiennent la housse de pare-brise en place.

ENTRETIEN

- Ne pas laver en machine ni sécher au sèche-linge.
- Nettoyez la housse avec une éponge douce et de l'eau tiède, si nécessaire.
- Ne pas utiliser de détergent.
- Laissez sécher complètement la housse de fenêtre avant de la ranger.



BRUKSANVISNING

- Läs denna bruksanvisning noga innan du använder produkten första gången och spara detta dokument för senare referens.



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Detta vindruteskydd får inte användas vid temperaturer under -20 °C eller över +50 °C!
- **WARNING!** Försök inte montera vindruteskyddet under blåsiga förhållanden.
- Se till att vindruteskyddet och husbilen är torra och rena före montering. Smuts på vindruteskyddet eller husbilen kan orsaka repor eller skada bilens lack.
- Använd inte på ommålade eller lackerade husbilar.
- Använd inte på en våt husbil.
- Använd inte vindruteskyddet på en husbil som har vaxats och/eller behandlats med skyddande beläggning.
- Fönsterskyddet ska alltid försiktigt dras över husbilen.
- Vid montering måste husbilen vara avstängd, parkeringsbromsen åtdragen och husbilen stå på en plan yta så att den inte kan rulla.
- Förvara utom räckhåll för barn och låt inte barn leka med fönsterskyddet!
- Använd denna produkt endast för avsett ändamål!
- Använd aldrig på människor eller djur!
- Utsätt inte fönsterskyddet för lågor eller gnistor.
- Se till att fönsterskyddet är ordentligt fastsatt på husbilen. Om dessa säkerhetsföreskrifter inte följs korrekt, friskrivs all ansvarighet!

INNAN DU MONTERAR VINDRUTESKYDDET

- Det rekommenderas att husbilen är ren och fri från lösa delar vid montering av fönsterskyddet.
- Undvik kontakt mellan marken och insidan av fönsterskyddet för att förhindra repor på fönstret eller lacken.
- OBS: Vassa utskjutande delar kan riva/skada fönsterskyddet och förkorta dess livslängd.
- Se till att alla vassa föremål är tillräckligt täckta för att undvika skador.



MONTERINGSANVISNINGAR

- Det rekommenderas att montera fönsterskyddet med två personer. Vik ut fönsterskyddet helt och se till att magnetfickorna och upphängningsöglorna (på insidan av fönsterskyddet) är vända mot fordonet.
- Öppna förar- och passagerardörrarna.
- Häng öglan över det övre hörnet av förardörren.
- Öppna kardborrebandet och placera fönsterskyddet runt ytterspegeln.
- Upprep detta på passagerarsidans spegel.
- Häng sedan den andra öglan över det övre hörnet av passagerardörren.
- Stäng försiktigt båda dörrarna och fäst kardborreförslutningen under ytterspeglarna.
- Fickorna med magneter håller fönsterskyddet på plats.

UNDERHÅLL

- Tvätta inte vindruteskyddet i maskin och torktumla det inte.
- Ta bort smuts med en mjuk svamp och varmt vatten vid behov.
- Använd inte rengöringsmedel.
- Låt vindruteskyddet torka helt innan det förvaras



BRUGSANVISNING

- Læs brugsanvisningen nøje igennem, inden udstyret bruges første gang, og gem brugsanvisningen til senere brug.



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette forrudeovertræk må ikke bruges ved temperaturer under -20 °C eller over +50 °C!
- **ADVARSEL!** Forsøg ikke at montere forrudeovertrækket under blæsende forhold.
- Sørg for, at forrudeovertrækket og autocamperen er tørre og rene inden montering. Snavs på forrudeovertrækket eller autocamperen kan forårsage ridser eller skade bilens lak.
- Må ikke anvendes på omlakerede eller lakerede autocampere.
- Må ikke anvendes på en våd autocamper.
- Må ikke anvendes på en autocamper, hvor der er påført voks og/eller beskyttende belægning.
- Vinduesafdækningen skal altid trækkes forsigtigt over autocamperen.
- Under montering skal autocamperen være slukket, parkeringsbremsen trukket, og den skal stå på et plant underlag, så den ikke kan rulle.
- Opbevares utilgængeligt for børn, og lad ikke børn lege med vinduesafdækningen!
- Brug kun dette produkt til det tiltænkte formål!
- Må aldrig anvendes på mennesker eller dyr!
- Udsæt ikke vinduesafdækningen for flammer eller gnister.
- Sørg for, at vinduesafdækningen er korrekt fastgjort til autocamperen. Hvis disse sikkerhedsinstruktioner ikke følges korrekt, fraskrives ethvert ansvar!

FØR MONTERING AF FORRUDEOVERTRÆKKET

- Det anbefales, at autocamperen er ren og fri for løse dele, når vinduesafdækningen monteres.
- Undgå kontakt mellem jorden og indersiden af vinduesafdækningen for at forhindre ridser på vinduet eller lakken.
- **BEMÆRK:** Skarpe, fremspringende dele kan rive/beskadige vinduesafdækningen og forkorte dens levetid.
- Sørg for, at alle skarpe genstande er tilstrækkeligt dækket for at undgå skader.



MONTERINGSVEJLEDNING

- Det anbefales at montere vinduesafdækningen med to personer. Fold vinduesafdækningen helt ud, og sørg for, at magnetlommerne og ophængningsstropperne (på indersiden af vinduesafdækningen) vender mod køretøjet.
- Åbn fører- og passagerdøren.
- Hæng stroppen over det øverste hjørne af førerdøren.
- Åbn velcrobåndet og placer vinduesafdækningen rundt om sidespejlet.
- Gentag dette ved passagersidens spejl.
- Hæng derefter den anden strop over det øverste hjørne af passagerdøren.
- Luk forsigtigt begge døre og fastgør velcrolukningen under sidespejlene.
- Lommerne med magneter holder vinduesafdækningen på plads.

VEDLIGEHOLDELSE

- Vask ikke forrudeovertrækket i maskine, og tørretumbel det ikke.
- Fjern snavs med en blød svamp og varmt vand om nødvendigt.
- Brug ikke rengøringsmidler.
- Lad forrudeovertrækket tørre helt, inden det opbevares



BRUKSANVISNING

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker produktet for første gang, og oppbevar den for senere bruk.



SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette frontrutetrekket må ikke brukes ved temperaturer under -20 °C eller over +50 °C!
- **ADVARSEL!** Forsøk ikke å montere fronrutetrekket under vindfulle forhold.
- Sørg for at fronrutetrekket og bobilen er tørre og rene før montering. Smuss på fronrutetrekket eller bobilen kan forårsake riper eller skade bilens lakk.
- Må ikke brukes på omlakkerte eller lakkerte bobiler.
- Må ikke brukes på en våt bobil.
- Må ikke brukes på en bobil som har fått påført voks og/eller beskyttende belegg.
- Vindusdekelet skal alltid trekkes forsiktig over bobilen.
- Under montering må bobilen være slått av, parkeringsbremsen trukket til, og bobilen må stå på et flatt underlag slik at den ikke kan rulle.
- Oppbevares utilgjengelig for barn, og la ikke barn leke med vindusdekelet!
- Bruk dette produktet kun til tiltenkt formål!
- Må aldri brukes på mennesker eller dyr!
- Ikke utsett vindusdekelet for flammer eller gnister.
- Sørg for at vindusdekelet er riktig festet til bobilen. Dersom disse sikkerhetsinstruksene ikke følges, fraskrives alt ansvar!

FØR MONTERING AV FRONTRUTETREKKET

- Det anbefales at bobilen er ren og fri for løse deler når vindusdekelet monteres.
- Unngå kontakt mellom bakken og innsiden av vindusdekelet for å hindre riper på vinduet eller lakken.
- MERK: Skarpe, utstikkende deler kan rive/skade vindusdekelet og forkorte levetiden.
- Sørg for at alle skarpe gjenstander er tilstrekkelig dekket for å unngå skade.



MONTERINGSANVISNINGER

- Det anbefales å montere vindusdekelet med to personer. Brett ut vindusdekelet helt, og sørg for at magnetlommene og opphengshemper (på innsiden av vindusdekelet) vender mot kjøretøyet.
- Åpne fører- og passasjer døren.
- Heng hempen over det øverste hjørnet av fører døren.
- Åpne borrelåsen og plasser vindusdekelet rundt sidespeilet.
- Gjenta dette på passasjersidens speil.
- Heng deretter den andre hempen over det øverste hjørnet av passasjer døren.
- Lukk forsiktig begge dørene og fest borrelåslukkingen under sidespeilene.
- Lommene med magneter holder vindusdekelet på plass.

VEDLIKEHOLD

- Ikke maskinvask eller tørketromle fronrutetrekket.
- Fjern smuss med en myk svamp og varmt vann om nødvendig.
- Ikke bruk vaskemiddel.
- La fronrutetrekket tørke helt før lagring.



MANUALE

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para futuras consultas.



ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ¡Esta cubierta para el parabrisas no debe utilizarse a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a +50 °C!
- ¡ADVERTENCIA! No intente montar la cubierta del parabrisas en condiciones de viento.
- Asegúrese de que la cubierta del parabrisas y la autocaravana estén secas y limpias antes del montaje. La suciedad en la cubierta o en la autocaravana puede causar arañazos o dañar la pintura del vehículo.
- No utilizar en autocaravanas repintadas o barnizadas.
- No utilizar en una autocaravana húmeda.
- No utilizar la cubierta en una autocaravana en la que se haya aplicado cera y/o recubrimiento protector.
- La cubierta de la ventana debe colocarse siempre cuidadosamente sobre la autocaravana.
- Durante el montaje, la autocaravana debe estar apagada, con el freno de mano puesto y situada en una superficie plana para evitar que ruede.
- Mantener fuera del alcance de los niños y no permitir que los niños jueguen con la cubierta.
- Utilice este producto únicamente para el fin previsto.
- ¡No utilizar nunca en personas ni en animales!
- No exponga la cubierta a llamas ni chispas.
- Asegúrese de que la cubierta esté correctamente fijada a la autocaravana. Si estas instrucciones de seguridad no se siguen correctamente, se excluye toda responsabilidad..

ANTES DE INSTALAR LA CUBIERTA DEL PARABRISAS

- Se recomienda que la autocaravana esté limpia y libre de piezas sueltas al instalar la cubierta.
- Evite el contacto entre el suelo y la parte interior de la cubierta para evitar arañazos en las ventanas o en la pintura.
- NOTA: Las piezas afiladas o sobresalientes pueden rasgar/dañar la cubierta y reducir su vida útil.
- Asegúrese de que todos los objetos punzantes estén suficientemente cubiertos para evitar daños.



ISTRUCCIONES DE MONTAJE

- Se recomienda instalar la cubierta con dos personas. Despliegue completamente la cubierta y asegúrese de que los bolsillos magnéticos y las cintas de sujeción (en el interior de la cubierta) estén orientados hacia el vehículo.
- Abra las puertas del conductor y del pasajero.
- Coloque la cinta sobre la esquina superior de la puerta del conductor.
- Abra la tira de velcro y coloque la cubierta alrededor del espejo retrovisor exterior.
- Repita la operación en el espejo del lado del pasajero.
- A continuación, coloque la otra cinta sobre la esquina superior de la puerta del pasajero.
- Cierre con cuidado ambas puertas y fije el cierre de velcro debajo de los espejos exteriores.
- Los bolsillos con imanes mantienen la cubierta en su sitio.

MANTENIMIENTO

- No lave la cubierta del parabrisas a máquina ni la seque en secadora.
- Retire la suciedad con una esponja suave y agua tibia si es necesario.
- No utilice detergente.
- Deje secar completamente la cubierta antes de guardarla.



MANUAL

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e conservarle per riferimento futuro.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questa copertura per parabrezza non deve essere utilizzata a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C!
- **ATTENZIONE!** Non tentare di montare la copertura per parabrezza in condizioni di vento.
- Assicurarsi che la copertura per parabrezza e il camper siano asciutti e puliti prima del montaggio. Lo sporco sulla copertura o sul camper può causare graffi o danneggiare la vernice del veicolo.
- Non utilizzare su camper riverniciati o verniciati a smalto.
- Non utilizzare su un camper bagnato.
- Non utilizzare la copertura su un camper su cui è stata applicata cera e/o rivestimento protettivo.
- La copertura deve sempre essere tirata con cura sopra il camper.
- Durante il montaggio, il camper deve essere spento, il freno a mano inserito e il veicolo deve trovarsi su una superficie piana per evitare che si muova.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che i bambini giochino con la copertura!
- Utilizzare questo prodotto solo per l'uso previsto!
- Non utilizzare mai su persone o animali!
- Non esporre la copertura a fiamme o scintille.
- Assicurarsi che la copertura sia correttamente fissata al camper. Se queste istruzioni di sicurezza non vengono rispettate, ogni responsabilità sarà esclusa!

PRIMA DI INSTALLARE LA COPERTURA

- Si raccomanda che il camper sia pulito e privo di parti sciolte durante l'installazione della copertura.
- Evitare il contatto tra il terreno e l'interno della copertura per prevenire graffi sui vetri o sulla vernice.
- NOTA: Parti appuntite o sporgenti possono strappare/danneggiare la copertura e ridurne la durata.
- Assicurarsi che tutti gli oggetti appuntiti siano adeguatamente coperti per evitare danni.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Si consiglia di installare la copertura con due persone. Aprire completamente la copertura e assicurarsi che le tasche magnetiche e i passanti (sul lato interno della copertura) siano rivolti verso il veicolo.
- Aprire le porte lato conducente e passeggero.
- Appendere il passante sull'angolo superiore della porta del conducente.
- Aprire la chiusura in velcro e posizionare la copertura intorno allo specchietto retrovisore esterno.
- Ripetere l'operazione con lo specchietto sul lato passeggero.
- Appendere quindi l'altro passante sull'angolo superiore della porta del passeggero.
- Chiudere con attenzione entrambe le porte e fissare la chiusura in velcro sotto gli specchietti esterni.
- Le tasche con magneti mantengono la copertura in posizione.

MANUTENZIONE

- Non lavare in lavatrice né asciugare in asciugatrice la copertura.
- Rimuovere lo sporco con una spugna morbida e acqua tiepida, se necessario.
- Non utilizzare detersivi.
- Lasciare asciugare completamente la copertura prima di riporla



INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zachować ją na przyszłość.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Tego pokrowca na szybę przednią nie należy używać w temperaturach poniżej -20 °C ani powyżej +50 °C!
- **OSTRZEŻENIE!** Nie próbuj montować pokrowca na szybę w warunkach wietrznych.
- Upewnij się, że pokrowiec i kamper są suche i czyste przed montażem. Brud na pokrowcu lub kamperze może spowodować zarysowania lub uszkodzić lakier pojazdu.
- Nie używać na kamperach przemalowanych ani lakierowanych.
- Nie używać na mokrym kamperze.
- Nie używać pokrowca na kamperze, na który nałożono wosk i/lub powłokę ochronną.
- Pokrowiec na okna należy zawsze ostrożnie naciągać na kampera.
- Podczas montażu kamper musi być wyłączony, hamulec ręczny zaciągnięty, a pojazd ustawiony na równej powierzchni, aby nie mógł się stoczyć.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać dzieciom bawić się pokrowcem!
- Używać tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem!
- Nigdy nie używać na ludziach ani zwierzętach!
- Nie wystawiać pokrowca na działanie płomieni ani iskiei.
- Upewnij się, że pokrowiec jest prawidłowo przymocowany do kampera. W przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji bezpieczeństwa wszelka odpowiedzialność zostaje wykluczona!

PRZED ZAŁOŻENIEM POKROWCA NA SZYBĘ

- Zaleca się, aby kamper był czysty i wolny od luźnych części podczas montażu pokrowca.
- Unikaj kontaktu między ziemią a wewnętrzną stroną pokrowca, aby zapobiec zarysowaniom szyby lub lakieru.
- **UWAGA:** Ostro wystające części mogą rozerwać/uszkodzić pokrowiec i skrócić jego żywotność.
- Upewnij się, że wszystkie ostre przedmioty są odpowiednio zakryte, aby uniknąć uszkodzeń.



INSTRUKCJA MONTAŻU

- Zaleca się montaż pokrowca przez dwie osoby. Całkowicie rozłóż pokrowiec i upewnij się, że kieszenie magnetyczne i pętle mocujące (po wewnętrznej stronie pokrowca) są skierowane w stronę pojazdu.
- Otwórz drzwi kierowcy i pasażera.
- Zawieś pętlę na górnym rogu drzwi kierowcy.
- Otwórz pasek na rzep i umieść pokrowiec wokół lusterka zewnętrznego.
- Powtórz czynność przy lusterku po stronie pasażera.
- Następnie zawieś drugą pętlę na górnym rogu drzwi pasażera.
- Ostrożnie zamknij oboje drzwi i zapnij zapiecie na rzep pod lusterkami zewnętrznymi.
- Kieszenie z magnesami utrzymują pokrowiec na miejscu.

KONSERWACJA

- Nie prać pokrowca w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej.
- W razie potrzeby usuwać zabrudzenia miękką gąbką i ciepłą wodą.
- Nie używać detergentów.
- Pozostawić pokrowiec do całkowitego wyschnięcia przed schowaniem.